

- it is recommended the anchor device is marked with the date of the next or last inspection.
- the anchor device should only be used for personal fall protection equipment and not for lifting equipment.
- there are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization, especially: - trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, - any defects like cutting, abrasion, corrosion, - climatic exposure, - pendulum falls, - extremes of temperature, - chemical reagents, - electrical conductivity.
- personal protective equipment must be transported in the package (e.g.: bag made of moisture-proof textile or foil bag or cases made of steel or plastic) to protect it against damage or moisture.
- the equipment can be cleaned without causing adverse effect on the materials in the manufacture of the equipment. For textile products use mild detergents for delicate fabrics, wash by hand or in a machine and rinse in water. Plastic parts can be cleaned only with water. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. In metallic products some mechanic parts (spring, pin, hinge, etc.) can be regularly slightly lubricated to ensure better operation.
- Other maintenance and cleaning procedures should be adhered to detailed instructions stated in the manual of the equipment.
- personal protective equipment should be stored loosely packed, in a well-ventilated place, protected from direct light, ultraviolet degradation, damp environment, sharp edges, extreme temperatures and corrosive or aggressive substances.
- check before each use the legibility of the product markings.

It is the responsibility of the user organisation to provide the identity card and to fill in the details required.

The identity card should be filled in before the first use by a competent person, responsible in the user organization for protective equipment. Any information about the equipment like periodic inspections, repairs, reasons of equipment's withdrawn from use shall be noted into the identity card by a competent person. The identity card should be stored during a whole period of equipment utilization.

Do not use the equipment without the identity card. All records in the identity card can be filled in only by a competent person.

## IDENTITY CARD

MODEL AND TYPE OF EQUIPMENT	
REF. NUMBER	
SERIAL NUMBER	DATE OF MANUF.
USER NAME	
DATE OF PURCHASE	DATE OF PUTTING INTO OPERATION

### PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY

	DATE	REASON FOR ENTRY PERIODIC EXAMINATION OR REPAIR	DEFECTS NOTED, REPAIRS CARRIED OUT AND OTHER RELEVANT INFORMATIONS	NAME AND SIGNATURE OF COMPETENT PERSON	PERIODIC EXAMINATION NEXT DUE DATE
1					
2					
3					
4					

Louis Reynders BV, Symon Spiersweg 13A, 1506 RZ, Zaandam, The Netherlands  
Tel: +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl

Notified body, at which the European certification was issued and which supervises the production of the equipment:  
APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082  
PRODUCENT: PROTEKT, 93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND

## Instruction Manual

CE 0082  
EN 795:2012/B

30kN

## ANCHOR DEVICE AZ700

Ref. AZ 700 XX

(xx - code length from 70 cm to 200 cm)

ELLER®  
SAFE

### ESSENTIAL FEATURES

The Anchor Device AZ700 is a component of personal protective equipment against falls from a height. It is designed to use as an anchorage device type B for temporary attaching fall arrest system to a rigid structure.

The Anchor Device is made of polyester webbing, lined with rubber strap and equipped with steel D-rings on both ends. The AZ700 is manufactured of length from 70 cm to 200 cm.

### Periodic inspections

The device must be inspected at least once every 12 months from the date of first use. Periodic inspections must only be carried out by a competent person who has the knowledge and training required for personal protective equipment periodic inspections. Depending upon the type and environment of work, inspections may be needed to be carried out more frequently than once every 12 months. Every periodic inspection must be recorded in the Identity Card of the equipment.

### Maximum lifespan of the equipment

The maximum lifespan of the energy absorber with lanyard is 10 years from the date of manufacture. The energy absorber with lanyard must be withdrawn from use immediately and destroyed when it has been used to arrest a fall or it fails to pass inspection or there are any doubt as to its reliability.

ATTENTION: The lifetime of the device depends on the intensity of usage and the environment of use. Using the device in rough environment, marine environment, contact with sharp edges, exposure to extreme temperatures or aggressive substances, etc. can lead to the withdrawal from use even after one use.

### EQUIPMENT COMPATIBILITY

Using AZ700 in connection with fall arrest system must be compatible with use instructions of the fall arrest systems and obligatory standards:

- EN 361 - for safety harness,
- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360,
- EN 362 - for fall arrest systems,
- EN 795 - for anchorages,
- EN 358 - for work positioning systems.

### MARKING

name of the product

reference number

type of the device

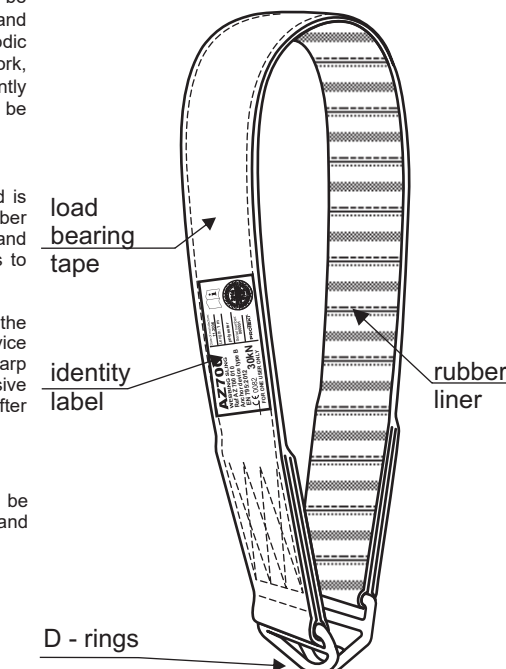
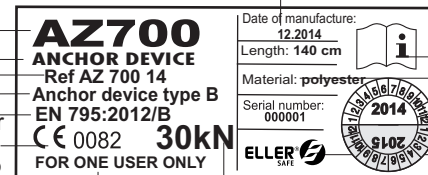
European standard and year

CE mark and number of notified body

inspecting the equipment according to the article 11 of Directive 89/686/EEC

number of users allowed

maximum load



month and year of manufacture  
caution:

read the manual  
material which the device is made of  
manufacturer or distributor

next inspection label

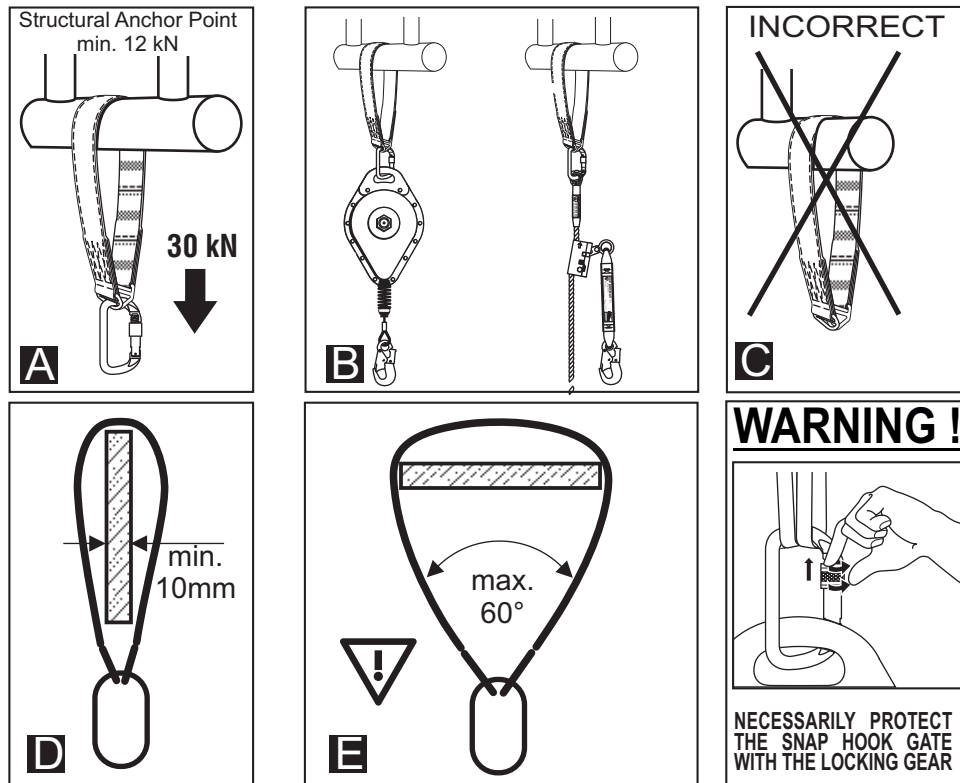
next inspection  
Don't use the device after this date  
Attention: Before the first use mark the date of the first inspection (date of first use +12 months, e.g. first use 01.2014 - mark inspection 01.2015)

## USING THE ANCHOR DEVICE

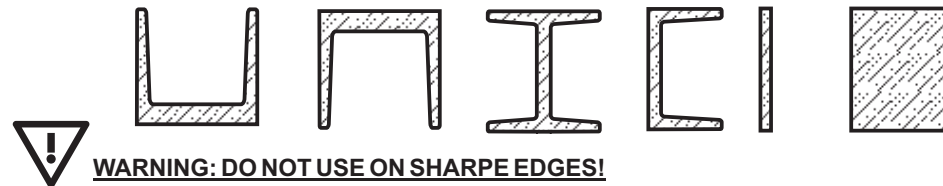
Put The Anchor Device around a construction element (structural anchor point) and connect D-rings with oval type snap hook - drawing **A**. Attach a fall arrest device (e.g. energy absorber with lanyard, guided type fall arrester or retractable type fall arrester) to The Anchor Device with the snap hook - drawing **B**.

### Attention:

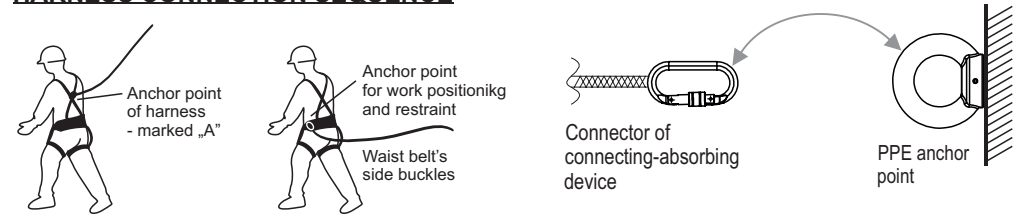
- Use only a certified (EN 362) snap hooks.
- The structural anchor point should have minimal strength of 12 kN.
- The shape of the structural anchor point should not let self-acting disconnection of the AZ700 - drawing **C**.
- The minimal width of the element cross-section should be not less than 10 mm - drawing **D**.
- The Anchor Device length and cross-section dimensions of construction element should be so matched that the angle between ends of the AZ700 after its connection is not bigger than 60° - drawing **E**.



The Anchor Device can be put around a beam of different shape made of concrete or metalurgical rolled section



## HARNES CONNECTION SEQUENCE



## THE ESSENTIAL PRINCIPLES OF USE OF PPE AGAINST FALLS FROM A HEIGHT

- the anchor device is for the use of one person only.
- personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
- personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- it is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
- any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his certified representative.
- personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
- personal protective equipment should be a personal issue item.
- before use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into a fall arrest system. Periodically check connecting and adjusting of the equipment components to avoid accidental loosening or disconnecting of the components.
- it is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
- before each use of personal protective equipment it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
- during pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, cutting or incorrect acting.
- after every 12 months of utilization, personal protective equipment must be withdrawn from use to carry out periodical detailed inspection. The periodic inspection must be carried out by a competent person for periodic inspection. The periodic inspection can be carried out also by the manufacturer or his authorized representative.
- regular periodic inspections are the essential for equipment maintenance and the safety of the users which depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.
- during periodic inspection it is necessary to check the legibility of the equipment marking.
- it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in language of the country in which the product is to be used.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when any doubt arise about its condition for safe use and not used again until confirmed in writing by equipment manufacturer or his representative after carried out the detailed inspection.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately and destroyed when it have been used to arrest a fall.
- a full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- in full body harness use only attaching points marked with big letter "A" to attach a fall arrest system.
- the anchor device or anchor point for the fall arrest system should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device/point should be placed above the position of the user. The shape and construction of the anchor device/point shall not allowed to self-acting disconnection of the equipment. It is recommended to use certified and marked structural anchor point complied with EN795.
- it is obligatory to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use the fall arrest system, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The required value of the free space should be taken from instruction manual of used equipment.
- when the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user has to be equipped with for example retractable fall arrester or energy absorber a means of limiting the maximum dynamic forces exerted on the user during the arrest of a fall to a maximum of 6 kN.

HET BEDRIJF WAAR DE GEGEVEN UITRUSTING IN GEBRUIK IS,  
IS VERANTWOORDELIJK VOOR DE NOTITIES OP DE GEBRUIKSKAART.

DE GEBRUIKSKAART MOET VOOR DE EERSTE  
INGEBRUIKNAME VAN DE UITRUSTING WORDEN INGEVULD.  
ALLE INFORMATIE OVER DE VEILIGHEIDSUITRUSTING (NAAM, SERIENUMMER,  
AANKOOPDATUM EN DATUM VAN INGEBRUIKNAME, GEBRUIKERSNAAM,  
INFORMATIE OVER REPARATIES EN SERVICEBEURTEN EN UITGEBRUIKNAME)  
MOET WORDEN VERMELD OP DE GEBRUIKSKAART VAN HET GEGEVEN APPARAAT.

DE PERSOON DIE BIJ HET BEDRIJF VERANTWOORDELIJK  
IS VOOR DE VEILIGHEIDSUITRUSTING VULT DE KAART IN.  
GEBRUIK VAN EEN PERSOONLIJK BESCHERMINGSSYSTEEM  
ZONDER INGEVULDE GEBRUIKSKAART IS NIET TOEGESTAAN.

## GEBRUIKSKAART

NAAM VAN HET APPARAAT MODEL	
-----------------------------	--

CATALOGUSNUMMER	
-----------------	--

APPARAATNUMMER		PRODUCTIEDATUM	
----------------	--	----------------	--

NAAM VAN DE GEBRUIKER	
-----------------------	--

AANKOOPDATUM		DATUM VAN INGEBRUIKNAME	
--------------	--	-------------------------	--

### TECHNISCHE SERVICEBEURTEN

	DATUM SERVICEBEURT	REDEKEN VOOR HET UITVOEREN VAN DE SERVICEBEURT OF REPARATIE	GECONSTATEERDE BESCHADIGINGEN, UITGEVOERDE REPARATIES, ANDERE OPMERKINGEN	DATUM VOLGENDE SERVICEBEURT	HANDTEKENING VAN DE VERANTWOORDELIJKE PERSOON
1					
2					
3					
4					

Louis Reyners BV  
Symon Spiersweg 13A, 1506 RZ  
Zaandam, The Netherlands  
Tel: +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl

Aangemelde instantie waar de Europese certificering  
is uitgevoerd en die toeziet op de productie van het apparaat:  
APAVE SUDEUROPE SAS  
CS\*60193 ~ 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANKRIJK ~ N° 0082  
PRODUCEUR: PROTEKT, 93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND

## Gebruiksaanwijzing



lees de gebruiksaanwijzing  
zorgvuldig door voordat u de  
uitrusting gaat gebruiken

EN 795:2012/B  
Klasse B 30kN



**ELLER®** SAFE

**BANDSTROP**  
Catalogusnummer: **AZ 700 xx**  
(xx - aanduiding lengte)

Het Europees Certificaat is uitgevoerd bij CETE APAYE SUDEUROPE BP 193, 13322 Marseille, France -0082

De bandstrop AZ 700 is onderdeel van een valbeveiligingssysteem. De bandstrop AZ 700 is bedoeld voor toepassing als verankeringspunt klasse B, conform de norm EN 795. De bandstrop wordt toegepast om het valbeveiligingssysteem aan het vaste bevestigingspunt (verankeringspunt) te bevestigen. De bandstrop AZ 700 is gemaakt van polyamide/polyesterband, verstevigd met een rubber band. De uiteinden van de bandstrop zijn voorzien van stalen bevestigingsgespen. De maximale lengte van de bandstrop bedraagt 2

#### GEBRUIKSPERIODE

De bandstrop mag maximaal 5 (vijf) jaar worden gebruikt, gerekend vanaf het moment dat hij voor de eerste keer uit het magazijn van de gebruiker in gebruik wordt gegeven. Na afloop van deze periode moet de strop uit gebruik worden genomen en afgeschreven (fysiek vernietigen).

#### UITGEBRUIKNAME

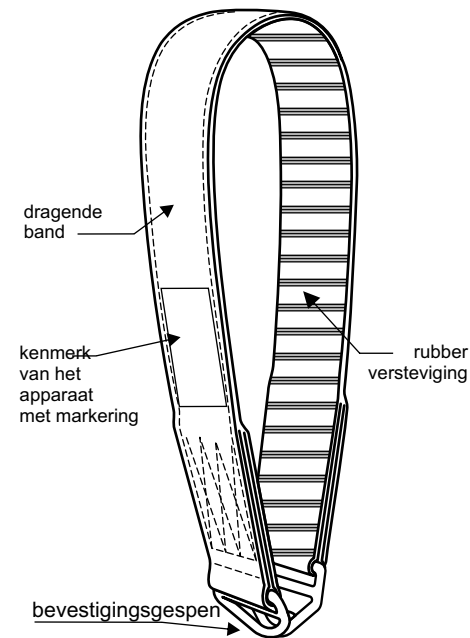
Het uit gebruik nemen en de bevestiging ervan op de Gebruiksaanwijzing moeten worden uitgevoerd door de persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheidsuitrusting. De bandstrop moet uit gebruik worden genomen en afgeschreven (fysiek vernietigen) wanneer:

- het apparaat is gebruikt voor het breken van een val.
- meer dan 5 jaar is verstreken na de datum van eerste ingebruikname.
- mechanische, chemische of thermische beschadigingen

#### OVEREENSTEMMING MET ANDERE ONDERDELEN

Controleer bij ieder gebruik van een valbeveiligingssysteem waar de bandstrop onderdeel van uitmaakt, of alle elementen op de juiste manier met elkaar zijn verbonden, zonder belemmering met elkaar samenwerken en of zij in overeenstemming zijn met de geldende normen:

- EN 361 - voor harnasgordels;
- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - voor verbinding- en dempingscomponenten;
- EN 362 - voor koppelingen (karabijnhaken);
- EN 795 - voor verankeringspunten;
- EN 358 - voor uitrusting voor werkpositionering



#### MARKERING

naam van het apparaat **AZ700 BANDSTROP**  
catalogusnummer **Cat. nr. AZ 700 090**  
nummer/jaar en klasse van de Europese norm **EN 795:2012/B**  
CE-merk en nummer van de aangemelde instantie die toezicht houdt op het apparaat in overeenstemming met art. 11 van richtlijn 89/686/EEC **CE 0082 30kN**

Productiedatum  
11.2006

Lengte: 90 cm

Serienummer 000001

**ELLER®** SAFE

productiemaand  
en -jaar

opgelet: lees de  
gebruiksaanwijzing

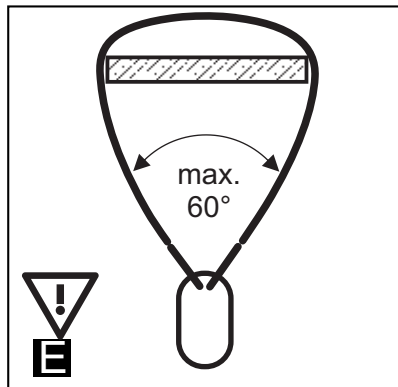
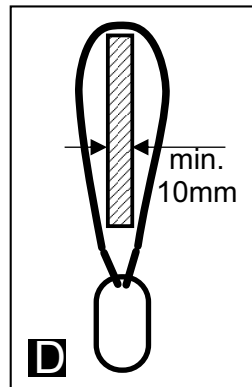
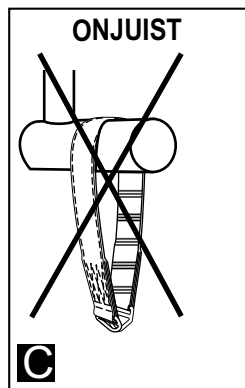
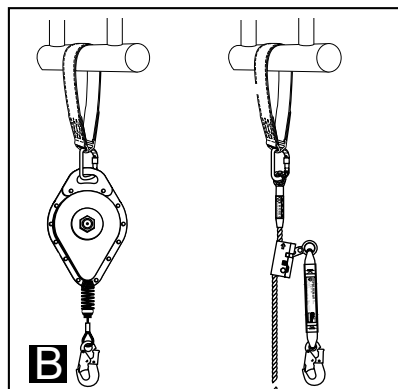
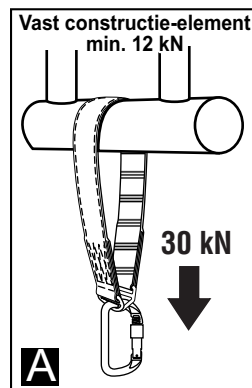
aanduiding van  
de producent  
of distributeur

## TOEPASSING VAN BANDSTROP AZ 700

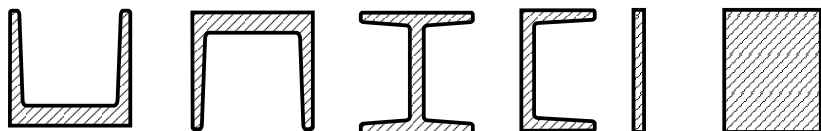
Leg de bandstrop om een element van een vaste constructie en verbind de bevestigingsgespen met behulp van een ovale karabijnhaak - afb. A. Koppel een verbindings- en dempingscomponent (valstopapparaat, lijn met lijnklem, valdemper met vanglijn etc.) aan de karabijnhaak. - afb. B.

### OPGELET:

- Gebruik uitsluitend gecertificeerde karabijnhaken conform de norm EN 362.
- Het verankeringspunt waar de bandstrop aan wordt bevestigd, moet een statische draagkracht hebben van min. 12 kN.
- Het verankeringspunt moet een vorm en constructie hebben die het onmogelijk maken dat de bandstrop vanzelf of per ongeluk losgaat - afb. C.
- De minimale doorsnede van het vaste constructie-element moet 10 mm bedragen - afb. D.
- De lengte van de bandstrop en de doorsnede van het vaste constructie-element moeten dusdanig worden gekozen dat de hoe tussen de verbonden uiteinden van de bandstrop niet groter is dan 90° - afb. E.

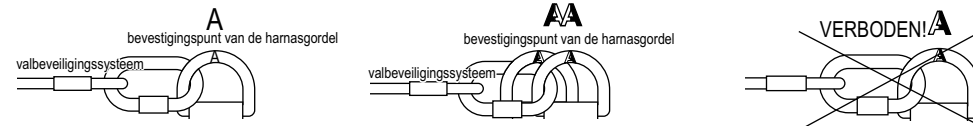


**De bandstrop AZ 700 kan worden aangebracht op vaste constructie-elementen (balken) van beton of staal in verschillende vormen**



## ALGEMENE REGELS VOOR HET GEBRUIK VAN EEN PERSOONLIJK VALBEVEILIGINGSSYSTEEM

- een persoonlijk beveiligingssysteem mag uitsluitend worden toegepast door personen die zijn geschoold in het gebruik ervan.
- een persoonlijk beveiligingssysteem mag niet worden toegepast door personen waarvan de gezondheidstoestand van invloed kan zijn op de veiligheid bij dagelijks gebruik of in reddingssituaties.
- er dient een reddingsplan opgesteld te worden dat indien noodzakelijk toegepast kan worden.
- het is verboden om veranderingen aan te brengen in de uitrusting zonder schriftelijke toestemming van de producent.
- eventuele reparaties van de uitrusting mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de producent van de uitrusting of een door hem geautoriseerde vertegenwoordiger.
- het persoonlijke beveiligingssysteem mag niet worden gebruikt voor doeleinden die niet overeenkomen met zijn bestemming.
- het persoonlijke beveiligingssysteem is persoonlijk en dient slechts door één persoon te worden gebruikt.
- zorg ervoor dat alle elementen van het valbeveiligingssysteem op de juiste manier met elkaar samenwerken voordat u het gaat gebruiken. Controleer regelmatig de koppelingen en de vorm van de onderdelen van de uitrusting om te voorkomen dat ze per ongeluk verslappen of loskomen.
- het is verboden om beveiligingssystemen te gebruiken, waarvan de werking van een willekeurig onderdeel wordt gehinderd door de werking van een ander onderdeel.
- kijk het persoonlijke beveiligingssysteem voor ieder gebruik goed na en controleer of het nog in goede staat verkeert en goed werkt.
- controleer tijdens de inspectie alle elementen van de uitrusting en let vooral op allerlei soorten beschadigingen, overmatig verbruik, corrosie, slijtageplekken, sneetjes en verkeerde werking. Let bij de volgende onderdelen van de uitrusting met name op:
  - bij harnasgordels en riemen voor werkpositionering: gespen, regelementen, bevestigingspunten (gespen), banden, naden, lussen;
  - bij valdempers: bevestigingslussen, band, naden, behuizing, koppelingen;
  - bij touwen en geleiders van textiel: touw, lussen, kabelkousen, koppelingen, regelementen, vlechtwerk;
  - bij touwen en geleiders van staal: touw, draad, klemmen, lussen, kabelkousen, koppelingen, regelementen;
  - bij valstopapparaten: het touw of de band, juiste werking van het oprolsysteem en blokkeringsmechanisme, behuizing, valdemper, koppelingen;
  - bij lijnklemmen: het lichaam van het apparaat, het goed glijden langs de geleider, werking van het blokkeringsmechanisme, rollerlagers, schroeven en klinknagels, koppelingen, valdemper;
  - bij de koppelingen (karabijnhaken): draaglichaam, klinknagelwerk, hoofdsluiting, werking van het blokkeringsmechanisme.
- minimaal eenmaal per jaar, na 12 maanden gebruik, moet het persoonlijke beveiligingssysteem uit gebruik worden genomen om een periodieke servicebeurt uit te voeren. De periodieke servicebeurt mag worden uitgevoerd door de persoon die bij het bedrijf verantwoordelijk is voor de veiligheidsuitrusting en die op dit gebied is geschoold. De periodieke servicebeurt kan ook worden uitgevoerd door de producent van de uitrusting of door personen of bedrijven die zijn geautoriseerd door de producent. Controleer alle elementen van de uitrusting grondig en let vooral op allerlei soorten beschadigingen, overmatig verbruik, corrosie, slijtageplekken, sneetjes en verkeerde werking (zie het voorgaande punt). In sommige gevallen, met name wanneer de veiligheidsuitrusting een gecompliceerde constructie heeft zoals valstopapparaten, moeten de periodieke servicebeurten worden uitgevoerd door de producent van de uitrusting of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger. Na uitvoering van de periodieke servicebeurt wordt de termijn van de volgende servicebeurt vastgesteld.
- regelmatig uitgevoerde periodieke servicebeurten zijn van fundamenteel belang voor de toestand van de uitrusting en de veiligheid van de gebruiker die afhankelijk is van volledige functionaliteit en duurzaamheid van de uitrusting.
- controleer tijdens de periodieke servicebeurt de leesbaarheid van alle markeringen op de veiligheidsuitrusting (kenmerk van het gegeven apparaat).
- alle informatie over de veiligheidsuitrusting (naam, serienummer, aankoopdatum en datum van ingebruikname, gebruikersnaam, informatie over reparaties en servicebeurten en uitgebruikname) moet worden vermeld op de gebruiksaanwijzing van het gegeven apparaat. Het bedrijf waar de gegeven uitrusting in gebruik is, is verantwoordelijk voor de notities op de gebruiksaanwijzing. De persoon die bij het bedrijf verantwoordelijk is voor de veiligheidsuitrusting vult de kaart in. Gebruik van een persoonlijk beveiligingssysteem zonder ingevulde gebruiksaanwijzing is niet toegestaan.
- bij verkoop van de uitrusting buiten het grondgebied van het land van herkomst is de leverancier van de uitrusting verplicht om de uitrusting te voorzien van een gebruiksaanwijzing, een onderhoudshandleiding en informatie over periodieke servicebeurten en reparaties in de officiële taal van het land waarin de uitrusting zal worden gebruikt.
- het persoonlijke beveiligingssysteem moet onmiddellijk uit gebruik worden genomen wanneer er ook maar enige twijfel bestaat over de juiste staat of goede werking ervan. De uitrusting kan opnieuw in gebruik worden genomen nadat de producent van de uitrusting een grondige servicebeurt heeft gegeven en schriftelijk toestemming verleent tot verder gebruik.
- wanneer het persoonlijke beveiligingssysteem is gebruikt om een val te dempen, moet hij onmiddellijk uit gebruik worden genomen en afgeschreven (fysiek vernietigen).
- alleen een harnasgordel (conform norm EN 361) is toegelaten als uitrusting voor het vasthouden van het lichaam in een persoonlijk valbeveiligingssysteem.
- het valbeveiligingssysteem mag uitsluitend vastgemaakt worden aan de bevestigingspunten (gespen, lussen) van de harnasgordel die zijn aangeduid met een hoofdletter "A". Een markering van het type "AZ" of een halve letter "A" betekent dat het noodzakelijk is dat er twee of meerdere wijze gemarkeerde bevestigingspunten aan vastgemaakt moeten worden. Het is verboden om een beveiligingssysteem vast te maken aan een enkel bevestigingspunt (gesp, lus) dat is gemarkeerd met "A/2" of een halve letter "A". Zie onderstaande afbeeldingen:



- het verankeringspunt (apparaat) voor het valbeveiligingssysteem moet een stabiele constructie hebben en dusdanig gesitueerd zijn dat de kans op een val wordt beperkt en de vrije valafstand geminimaliseerd. Het verankeringspunt van de uitrusting dient zich boven de werkplek van de gebruiker te bevinden. De vorm en constructie van het verankeringspunt moeten een permanente verbinding met de uitrusting waarborgen en voorkomen dat hij per ongeluk losschiet. Wij bevelen het gebruik aan van gecertificeerde en gemarkeerde verankeringspunten voor de uitrusting, conform de norm EN 795.
- u bent verplicht om de vrije ruimte te controleren onder de werkplek waar het persoonlijke valbeveiligingssysteem gebruikt zal gaan worden, om tijdens het breken van de val botsingen met voorwerpen of een lager gelegen vlak te voorkomen. De vereiste vrije valruimte onder de werkplek kunt u vinden in de gebruiksaanwijzing van de beveiligingsuitrusting die u van plan bent toe te passen.
- let tijdens het gebruik van de uitrusting goed op gevaarlijke verschijnselen die de werking van de uitrusting en de veiligheid van de gebruiker kunnen beïnvloeden. U dient met name te letten op:
  - in de knoop raken en schuren van de touwen langs scherpe randen,
  - alle mogelijke beschadigingen zoals sneetjes, slijtageplekken, corrosie,
  - negatieve werking van klimaatfactoren,
  - slingerend vallen,
  - inwerking van extreme temperaturen,
  - inwerking van chemicaliën,
  - stroomgeleiding,
  - het persoonlijke beveiligingssysteem moet worden vervoerd in verpakkingen die beschermen tegen beschadiging en vocht, bijvoorbeeld in tassen van geïmpregneerde stof of koffers of kisten van staal of plastic.
- het persoonlijke beveiligingssysteem moet zodanig worden schoongemaakt en gedesinfecteerd dat het materiaal (de grondstof) waarvan het apparaat is gemaakt, niet beschadigd raakt. Gebruik voor textiele materialen (band, touwen) schoonmaakmiddelen voor tere stoffen. U kunt ze op de hand of in de machine wassen. Spoel zorgvuldig na. Was de kunststof onderdelen alleen in water. Uitrusting die tijdens het schoonmaken of het gebruik nat is geworden moet onder natuurlijke omstandigheden goed worden gedroogd, ver verwijderd van warmtebronnen. Metalen onderdelen en mechanismen (veren, scharnieren, sluitingen etc.) moeten regelmatig worden gesmeerd om hun werking te verbeteren.
- het persoonlijke beveiligingssysteem moet losjes verpakt worden bewaard in droge, goed geventileerde ruimten, beschermd tegen licht, UV-straling, stof, schepende voorwerpen, extreme temperaturen en agressieve substanties.
- het gebruik van de valdemper in combinatie met andere geselecteerde elementen van het valbeveiligingssysteem moet in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften, de gebruiksaanwijzingen van de uitrusting en de geldende normen:
  - EN 361 - voor harnasgordels;
  - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 360, EN 362 - voor valbeveiligingssystemen.
  - EN 795 - voor vaste bevestigingspunten (verankeringspunten).

- les révisions périodiques régulières sont une question essentielle s'il s'agit de l'état de l'équipement et de la sécurité de l'utilisateur qui dépend de la pleine efficacité et durabilité de l'équipement.
- lors des révisions périodiques il faut vérifier la lisibilité de toutes les désignations de l'équipement de protection (la propriété de l'appareil donné).
- toutes les informations concernant l'équipement de protection (nom, numéro de série, date d'achat et de mise en service, nom de l'utilisateur, informations concernant les réparations, les révisions et les mises hors service) doivent être notées dans la carte d'utilisation de l'appareil donné. L'établissement de travail où l'équipement donné est utilisé est responsable des notes dans la carte d'utilisation. La carte est remplie par la personne responsable de l'équipement de protection dans l'établissement de travail. Il est interdit d'utiliser l'équipement individuel de sécurité qui ne possède pas de carte d'utilisation remplie.
- si l'équipement est vendu en dehors de son pays d'origine le fournisseur de l'équipement doit munir l'équipement d'un manuel d'utilisation, de maintenance et d'informations concernant les révisions périodiques et la réparation de l'équipement dans la langue en vigueur où sera utilisé l'équipement.
- l'équipement individuel de protection doit être immédiatement mis hors service si quelconques doutes concernant l'état de l'équipement ou son fonctionnement correct apparaissent. Une nouvelle mise en service de l'équipement peut être effectuée après la réalisation d'une révision détaillée par le fabricant de l'équipement et après l'expression de son accord écrit pour la réutilisation de l'équipement.
- l'équipement individuel de protection doit être mis hors service et soumis à la cassation (doit être complètement détruit) s'il a été utilisé pour empêcher une chute.
- uniquement les harnais de sécurité (conforme à la EN 361) sont le seul matériel autorisé servant à maintenir le corps dans l'équipement individuel de protection contre la chute d'une hauteur.
- le point (l'appareil) d'ancrage de l'équipement de protection contre la chute d'une hauteur doit avoir une structure stable et un positionnement qui limite la possibilité de chute i qui minimise la hauteur de la chute libre. Le point d'ancrage de l'équipement doit se trouver plus haut que l'emplacement de travail de l'utilisateur. La forme et la structure du point d'ancrage doivent garantir un raccord permanent de l'équipement et ne peuvent pas permettre un détachement spontané. La résistance statique minimale du point d'ancrage de l'équipement individuel de protection contre la chute est de 12 kN. Il est recommandé d'utiliser des points d'ancrage de l'équipement certifiés et désignés conformes à la EN 795.
- il faut obligatoirement vérifier l'espace libre sous l'emplacement du travail où sera utilisé l'équipement individuel de protection contre la chute d'une hauteur afin d'éviter le choc avec des objets ou une surface inférieure lors de l'empêchement de la chute. La valeur de l'espace libre requis sous l'emplacement de travail doit être vérifiée dans le manuel d'utilisation de l'équipement de protection que nous prévoyons d'utiliser.
- lors de l'utilisation de l'équipement il faut prêter une attention particulière aux événements dangereux influant sur le fonctionnement de l'équipement et la sécurité de l'utilisateur et en particulier :
  - le nouage et le frottement de la corde contre des bords coupants; - les chutes pendulaires, - la conductibilité électrique; - quelconques endommagement comme les coupures, les débits, la corrosion; - l'effet des températures extrêmes; - l'effet négatif des conditions climatiques; - l'action des produits chimiques.
- l'équipement individuel de protection doit être transporté dans des emballages le protégeant contre l'endommagement ou l'eau, par exemple dans des sacs faits de tissu imprégné ou dans des valises ou caisses en plastic ou en acier.
- l'équipement individuel de protection doit être nettoyé et désinfecté de tel façon à ne pas abîmer le matériau (la matière) dont le matériel est fait. Pour les matériaux textiles (bandes, cordes) il faut utiliser des produits de nettoyage pour tissus délicats. Il peut être lavé à la main ou dans la machine à laver. Il faut le rincer soigneusement. Les parties en plastic doivent être lavées seulement avec de l'eau. L'équipement trempé durant son utilisation ou son nettoyage doit être complètement séché dans des conditions naturelles loin des sources de chaleur. Les parties et mécanismes métalliques (ressorts, charnières, cliquets etc.) peuvent être périodiquement légèrement huilés afin d'améliorer leur fonctionnement.
- l'équipement individuel de protection doit être entreposé librement emballé dans des pièces sèches bien aérées, protégées contre la lumière, le rayonnement ultraviolet, la poussière, les objets coupants, les températures extrêmes et les substances caustiques.

L'établissement de travail où est utilisé l'équipement donné est responsable des inscriptions dans la carte d'utilisation.  
La carte d'utilisation doit être remplie avant la première mise en service de l'équipement.

Toutes les informations concernant l'équipement de protection (nom, numéro de série, date d'achat et de mise en service, nom de l'utilisateur, informations concernant les réparations, les révisions et les mises hors service) doivent être notées dans la carte d'utilisation de l'appareil donné.

La carte est remplie par la personne responsable de l'équipement de protection dans l'établissement de travail.  
Il est interdit d'utiliser l'équipement individuel de sécurité qui ne possède pas de carte d'utilisation remplie.

## CARTE D'UTILISATION

NOM DE L'APPAREIL MODELE	NO DE CATALOGUE
-----------------------------	-----------------

NUMERO DE L'APPAREIL	DATE DE PRODUCTION
----------------------	--------------------

NOM DE L'UTILISATEUR
----------------------

DATE D'ACHAT	DATE DE MISE A L'UTILISATION
--------------	---------------------------------

### REVISIONS TECHNIQUES

	DATE DE REVISION	CAUSE DE LA REVISION OU DE LA REPARATION	ENDOMMAGEMENT CONSTATE, REPARATIONS EFFECTUEES, AUTRES REMARQUES	DATE DE LA REVISION PROCHAINE	SIGNATURE DE LA PERSONNE RESPONSABLE
1					
2					
3					
4					

Louis Reyners BV  
Symon Spiersweg 13a  
1506 RZ, Zaandam, The Netherlands  
tel. +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl

Un organisme notifié qui a effectué le processus de certification de la conformité avec les normes européennes et supervise la production de l'équipement:  
APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon  
CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082  
PRODUCENT: PROTEKT, 93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND

## Notice d'utilisation



Avant toute utilisation de l'équipement lire attentivement la présente notice



0082

EN 795:2012  
Classe B

30kN



Numéro de catalogue: AZ 700

ELLER®  
SAFE

Le certificat européen réalisé auprès du CETE APAVE SUDEUROPE.BP 193.13322, Marseille, France - 0082

La bande d'attache AZ700 est un élément constitutif de l'équipement de protection individuelles contre les chutes de hauteur. La bande d'attache est prévue pour être utilisée comme l'équipement de classe B conforme à la norme EN 795. La bande d'attache est utilisée pour attacher le système de protection contre les chutes de hauteur à un point de la construction fixe (le point d'encrage).

La bande d'attache est faite d'une bande polyamide/ polyester, renforcée d'une bande caoutchouc.

Les bouts de la bande d'attache sont équipés des mousquetons acier d'attache. La longueur maximale de la bande est de 2 m..

### PÉRIODE D'UTILISATION

La bande d'attache peut être utilisée pendant la période de 5 (cinq) ans maximum à compter de sa première remise pour l'utilisation pour un utilisateur du magasin de l'utilisateur.

Après cette période la bande d'attache doit être retirée du service et soumise à la destruction (destruction physique).

### RETRAIT DU SERVICE

Le retrait du service avec confirmation dans la Fiche d'Utilisation est fait par une personne responsable des accessoires de protection. La bande d'attache doit être immédiatement retirée du service et détruite (la destruction physique) si :

- l'équipement a servi pour arrêter une chute.
- plus que 5 ans ont passés depuis la date de la première remise pour exploitation.
- un dommage mécanique, chimique ou thermique de la bande d'attache a été constaté.

### CONFORMITÉ AVEC D'AUTRES ÉLÉMENTS

Avant toute utilisation de l'équipement de protection individuelles contre les chutes de hauteur dont un élément composant constitue la bande d'attache AZ700, il est obligatoire de vérifier si tous les éléments du système sont bien raccordés et si la bande fonctionne en série sans perturbations, ainsi si tous les éléments sont conformes aux normes en vigueur :

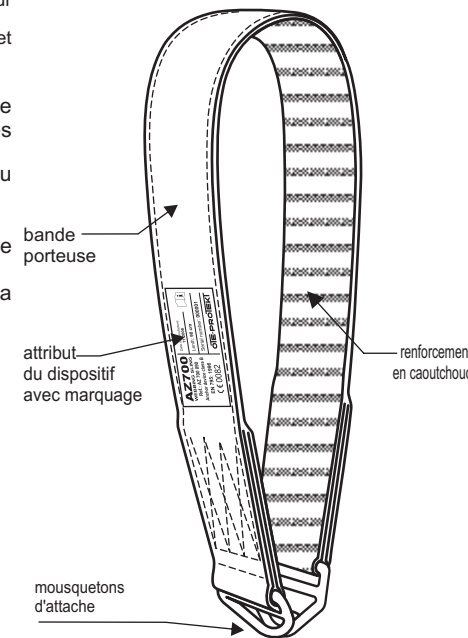
- EN 361 pour les harnais antichute ;
- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 pour les sous-ensembles d'attache et d'amortissement ;
- EN 362 - pour les connecteurs (les cliquets) ;
- EN 795 - pour les dispositifs d'encrage ;
- EN 358 - pour les bandes de maintien au travail et de retenue et ceintures de maintien au travail ;

### MARQUAGE

dénomination du dispositif  
numéro de catalogue  
numéro/classe/année de la norme européenne  
marque CE et le numéro de l'unité notifiée contrôlant le dispositif conformément à l'article 11 de la Directive 89/686/EEC

<b>AZ 700</b> <b>BANDE D'ATTACHE</b> <b>Ref. AZ 700</b> <b>EN 795:2012</b> <b>Classe B 30kN</b> <b>CE 0082</b>	Date of manufacture: 11.2006		mois et date de production  remarque : lire attentivement la notice d'utilisation  Mois et année de la prochaine inspection. Ne pas utiliser le dispositif après l'expiration de cette date. Attention : Avant la première utilisation, il faut indiquer la date de la révision (la date confirmant le début de la période d'utilisation + 12 mois, p.ex. : première utilisation le 01.2006 indiquer la révision pour le 01.2007).
	Longueur: 90 cm		
	Serial number: 000001		

dénomination du fabricant ou du distributeur

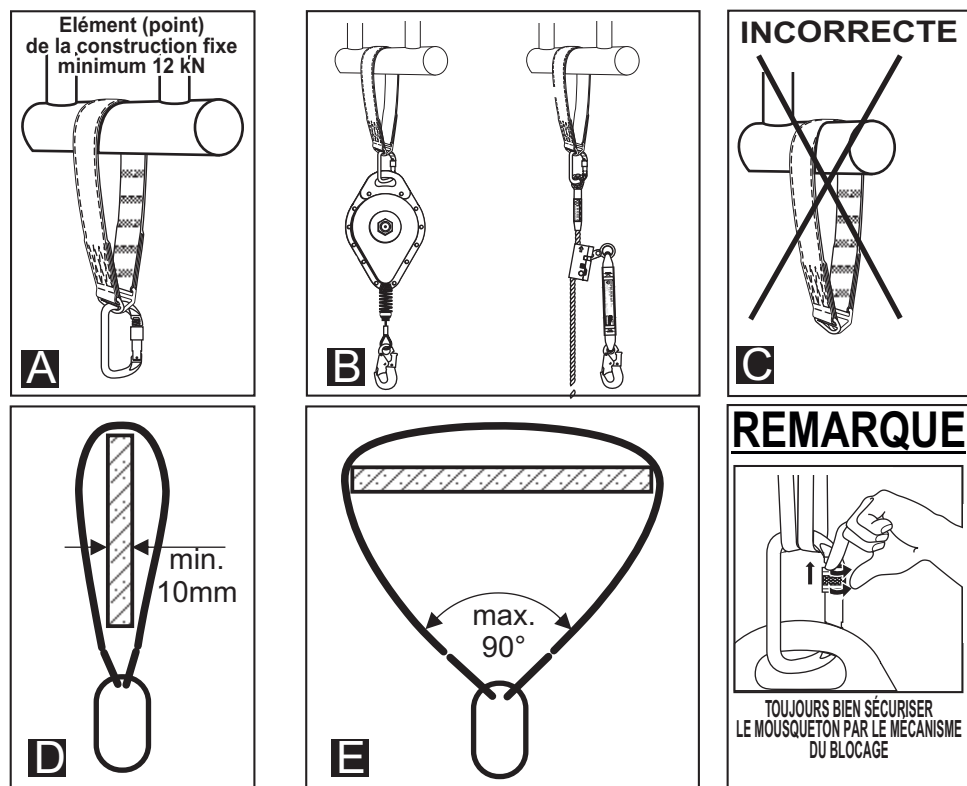


## UTILISATION DE LA BANDE D'ATTACHE HPAZ70020

Ceinturer la bande d'attache autour d'un élément de la construction fixe et agraffer les mousquetons d'attache à l'aide du mousqueton rond - figure A. Attacher au mousqueton le sous-ensemble d'attache et d'amortissement (dispositif à rappel automatique, corde du dispositif à serrage automatique, amortisseur avec la corde, etc.) - figure B.

### REMARQUE :

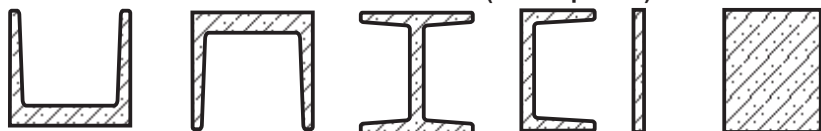
- ✂ Utiliser uniquement les cliquets certifiés, conformes à la norme EN 362.
- ✂ L'élément de la construction fixe auquel est attaché la bande doit se caractériser par la résistance statique de 12 kN minimum.
- ✂ L'élément de la construction fixe doit être en forme et d'une construction empêchant le décrochage spontané, accidentel de la bande d'attache - figure C.
- ✂ La section minimale de l'élément de la construction fixe doit être de 10 mm - figure D.
- ✂ La longueur de bande d'attache et la section de l'élément de la construction fixe doivent être choisis de la façon à ce que l'angle entre les bouts de la bande attachés ne dépasse pas 90° - figure E.



La bande d'attache HPAZ70020 peut être mise sur les éléments de la construction

Fixe (poutre)

réalisés en béton ou en acier (divers profils)



## LES PRINCIPALES REGLES D'UTILISATION DE L'EQUIPEMENT INDIVIDUEL DE PROTECTION CONTRE LA CHUTE D'UNE HAUTEUR

- l'équipement individuel de protection doit être utilisé uniquement par des personnes formées dans le cadre de son utilisation.
- l'équipement individuel de protection ne peut pas être utilisé par des personnes dont l'état de santé influe sur la sécurité de l'utilisation quotidienne ou lors d'action de sauvetage.
- il faut préparer un plan d'action de secours qui sera réalisable en cas d'apparition d'un tel besoin.
- il est interdit d'effectuer quelconques modifications dans l'équipement sans l'autorisation écrite du fabricant.
- toutes réparations de l'équipement peuvent être effectuées uniquement par le fabricant de l'équipement ou par son représentant autorisé.
- l'équipement individuel de sécurité ne peut pas être utilisé contrairement à son but d'utilisation.
- l'équipement individuel de sécurité est un équipement personnel et doit être utilisé par une seule personne.
- avant l'utilisation assurez vous que tous les éléments de l'équipement qui forme le système de protection contre la chute coopèrent entre eux correctement. Vérifiez périodiquement les raccords et les ajustements des éléments de l'équipement afin d'éviter leur détachement ou desserrement spontané.
- il est interdit d'utiliser des ensembles d'équipement de protection où un quelconque élément de l'équipement est gêné par le fonctionnement d'un autre.
- avant chaque utilisation de l'équipement individuel de protection il faut effectuer un examen visuel précis afin de vérifier son état et son fonctionnement correct.
- lors de l'examen visuel il faut vérifier tout les éléments de l'équipement en prêtant une attention particulière au moindre endommagement, usure excessive, corrosion, débit, coupure et fonctionnement incorrect. Il faut prêter une attention particulière pour le matériel suivant :
  - aux crampons, éléments de réglage, points (crampons) d'attaches, bandes, coutures, passants des harnais de sécurité et des ceintures de maintien au travail ;
  - aux courbes d'accrochage, à la bande, aux coutures, à l'enveloppe, aux raccords de l'absorbeur d'énergie ;
  - aux cordes, boucles, cosses, raccords, éléments de réglage, tresses des cordes et des glissières textiles ;
  - aux cordes, fils, pinces, courbes, cosses, raccords, éléments de réglage des cordes et des glissières en acier ;
  - à la corde ou la bande, au fonctionnement correct de l'enrouleur et du mécanisme de blocage, à l'enveloppe, l'absorbeur, aux raccords des dispositifs d'arrêt automatique ;
  - à la cage de l'appareil, au déplacement correct le long de la glissière, au fonctionnement du mécanisme de blocage, aux poulies, vis et rivets, raccords, à l'absorbeur d'énergie, des dispositifs de serrage automatique ;
  - à l'enveloppe porteuse, au rivetage, cliquet principal, au fonctionnement du mécanisme de blocage des raccords (mousquetons).
- au moins une fois par an, après chaque 12 mois d'utilisation l'équipement individuel de sécurité doit être mis hors service afin d'effectuer une révision périodique précise. La révision périodique peut être effectuée par une personnes de l'établissement de travail responsable des révisions périodiques de l'équipement de protection et formée dans ce cadre. Les révisions périodiques peuvent être également effectuées par le fabricant de l'équipement ou une personne ou une entreprise autorisée par le fabricant. Il faut vérifier avec précision tout les éléments de l'équipement en prêtant une attention particulière au moindre endommagement, usure excessive, corrosion, débit, coupure et fonctionnement incorrect (voir le point précédent). Dans certains cas si l'équipement de protection a une construction complexe et compliquée comme par exemple les dispositifs d'arrêt automatique, les révisions périodiques peuvent être effectuées uniquement par le fabricant de l'équipement ou son représentant autorisé. Une date d'une prochaine révision sera fixée après la révision périodique.

- Bei Verwendung der Vorrichtung muss allen gefährlichen Umständen, die deren Funktionstüchtigkeit oder die Sicherheit des Benutzers in Frage stellen können, größte Aufmerksamkeit gewidmet werden. Dies gilt vor allem für die folgenden Aspekte:
  - Auftreten von Knoten und Bewegungen der Seile über scharfe Kanten hinweg,
  - Diverse Beschädigungen wie etwa Schnitte oder Kratz- und Roststellen.
  - Ungünstige Witterungsverhältnisse.
  - Pendelstürze.
  - Extreme Temperaturverhältnisse.
  - Negative Auswirkungen von Chemikalien.
  - Elektrische Leitfähigkeit.
- Zur Vermeidung von Feuchtigkeit und mechanischen, chemischen oder temperaturbedingten Beschädigungen muss die Vorrichtung stets verpackt transportiert werden (z.B. in Stoff- oder Plastiksäcken, Kunststoff- oder Stahlbehältern).
- Die Vorrichtung muss so gereinigt werden, dass das Material hierdurch nicht angegriffen wird. Textilien (Gurte, Seile) müssen mit einem Feinwaschmittel von Hand oder in der Waschmaschine gewaschen und sorgfältig ausgespült werden. Plastikteile können einfach nur mit Wasser gereinigt werden. Die nach der Reinigung oder bedingt durch ihre Verwendung noch feuchte Vorrichtung muss unter neutralen Bedingungen fern von Heizquellen getrocknet werden. Metallteile und entsprechende Mechanismen (Federn, Scharniere, Klinken usw.) können für eine Verbesserung ihrer Funktionsfähigkeit ab und zu leicht geschmiert werden.
- Die Vorrichtung muss in einer entsprechenden Verpackung trocken, gut belüftet und geschützt vor einer direkten Sonneneinstrahlung gelagert werden. Zu vermeiden sind ferner UV-Strahlen, Staub, Gegenstände mit scharfen Kanten, extreme Temperaturen und korrosive Substanzen.

**NUTZUNGSDAUER** – Für den Auffanggurt besteht keine konkret festgelegte Nutzungsdauer. Nach Ablauf der ersten fünf Jahre sollte die Vorrichtung jedoch dem Herstellungswerk zu Prüfzwecken zur Verfügung gestellt werden.

Diese werkseitige Untersuchung kann vorgenommen werden:

- vom Hersteller des Auffanggurts,
- von einer vom Hersteller zugelassenen Person,
- von einer vom Hersteller zugelassenen Firma.

Bei dieser werkseitig vorgenommenen Untersuchung ist der Termin für die nächste Überprüfung des Auffanggurts festzulegen.

Sobald mit dem Auffanggurt ein erster Absturz aufgefangen wurde, muss dieser ausgesondert und betriebsuntauglich gemacht werden.

Die das Gerät zum Einsatz bringende Firma ist verantwortlich für die Eintragungen in der GeräteKennkarte. Die GeräteKennkarte muss vor der ersten Ausgabe des Geräts für einen konkreten Einsatz ausgefüllt werden. Alle das Gerät betreffenden Angaben (Bezeichnung, Seriennummer, Kaufdatum, Einsatzbeginn, Name des Benutzers, Angaben zu Reparaturen und Überprüfungen, Außerbetriebnahme) müssen in der entsprechenden GeräteKennkarte vermerkt werden. Die GeräteKennkarte darf nur von dem für Sicherheitseinrichtungen zuständigen Mitarbeiter geführt werden. Die Verwendung des Geräts ohne eine korrekt ausgefüllte GeräteKennkarte ist untersagt.

## GERÄTEKENNKARTE

BEZEICHNUNG MODELL		SERIENNUMMER	
GERÄTENUMMER		HERSTELLUNGSDATUM	
BENUTZER			
KAUFDATUM		ERSTE AUSGABE ZUM KONKRETEM EINSATZ	
ÜBERHOLUNGEN			
DATUM DER INSPEKTION	ANLASS FÜR DIE ÜBERHOLUNG ODER REPARATUR	FESTGESTELLTE MÄNGEL, VORGENOMMENE REPARATUREN, SONSTIGE ANMERKUNGEN	DATUM NÄCHSTE INSPEKTION
1			
2			
3			
4			

Louis Reyners BV  
Symon Spiersweg 13a  
1506 RZ, Zaandam, The Netherlands  
tel. +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl

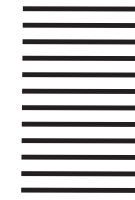
Notifizierte Stelle, die das europäische Zertifikat ausstellt und den Produktionsprozess überwacht:  
APAVE SUEUROPE SAS  
BP 193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE

PRODUCENT: PROTEKT, 93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND

## Gebrauchsanweisung

Machen Sie sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut, bevor Sie die Vorrichtung benutzen.

CE 0082 30kN  
EN 795:2012 B-Klasse



**ELLER®**  
SAFE

# BANDHAKEN

Bestellnummer: **AZ 700 xx**  
(xx Bestimmung der Länge)

Der Bandhaken AZ 700 ist ein Bestandteil der gegen Absturz sichernden Ausrüstung. Der Bandhaken AZ 700 ist dazu bestimmt, als ein Haken der B-Klasse entsprechend der EN 795 zu verwenden. Der Haken ist für den Anschluss einer gegen Absturz sichernden Ausrüstung an einen Punkt der stationären Konstruktion (an einen Ankerpunkt) geeignet.

Der Bandhaken AZ 700 besteht aus einem Polyamid-/Polyesterband, das mit dem Gummiband verstärkt wurde. Hakenenden sind mit den Stahl-Sicherheitsklammern versehen. Maximale Länge des Bandhakens beträgt 2 m.

### BENÜTZUNGSZEITRAUM

Der Bandhaken darf maximal über 5 (fünf) Jahre seit dem Datum seiner Ausschleusung aus dem Lager des Anwenders und seiner Inbetriebnahme benutzt werden.

Sobald dieser Zeitraum abläuft, ist der Bandhaken außer Betrieb zu setzen.

### AUßERBETRIEBSSETZUNG

Die Außerbetriebssetzung des Bandhakens mit einem entsprechenden Nachweis im Betriebsblatt nimmt eine im Werk für die Schutzausrüstung zuständige Person vor.

Der Bandhaken ist außer Betrieb zu setzen und einer Verschrottung zu unterziehen (einer physikalischen Zerstörung zu zuführen), wenn:

- die Ausrüstung als ein Schutz gegen Absturz in Anspruch genommen wurde
- mehr als 5 Jahre seit dem Datum der ersten Inbetriebnahme der Ausrüstung abgelaufen sind
- mechanische, chemische oder thermische Beschädigung des Bandhakens festgestellt wurde

### ÜBEREINSTIMMUNG MIT WEITEREN BESTANDTEILEN

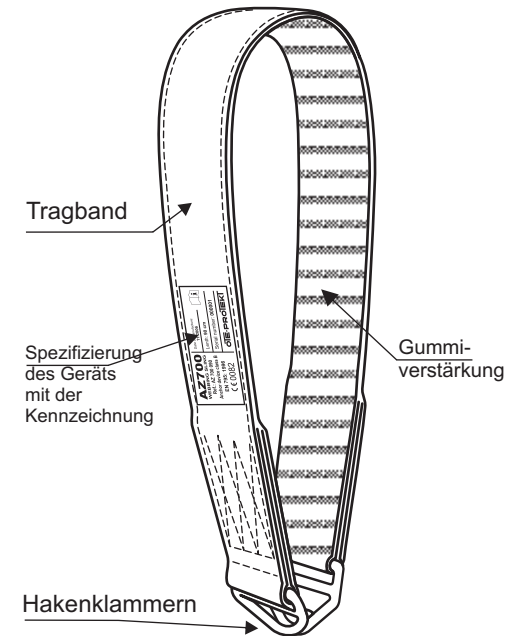
Vor jeweiligem Gebrauch der gegen Absturz sichernden Ausrüstung, deren Bestandteil der Bandhaken AZ 700 ist, ist darauf zu achten, ob sämtliche Systembestandteile miteinander sachgerecht verbunden sind und mit weiteren Elementen einwandfrei zusammenwirken sowie ob sie den gültigen Normen entsprechen:

- EN 361 für Sicherheitsgeschirr
- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 für Verbindungs- und Amortisierungselemente
- EN 362 für Verbindungsteile (Schnappverschlüsse)
- EN 795 für Anker Vorrichtungen
- EN 358 für Geräte zur Arbeit in der Stützposition

### KENNZEICHNUNG

Produktname	<b>AZ700 BANDHAKEN</b> Ref.: AZ 700 090	Herstellungsdatum: MM.YYYY	Herstellungsmonat und -jahr
Bestellnummer type of the device	EN 795:2012/B 30kN	Länge: 90 cm	Wichtig! Machen Sie sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut.
Nummer / Jahr / Klasse der europäischen Norm	CE 0082	Seriennummer: 00000001	Bezeichnung des Herstellers oder Vertreibers

Monat und Jahr der nächsten zyklischen Herstellerprüfung. Nach dem Ablauf dieser Frist ist die nicht mehr zu benutzen. Vorsicht: Vor dem ersten Gebrauch ist das Datum der nächsten zyklischen Prüfung (Datum des ersten Gebrauchs + 12 Monate, z.B. erster Gebrauch der Vorrichtung 01.2013 - Prüfung zum 01.2014) markieren. Das „Etikett: Nächste Prüfung“ wird neben der Markierung angebracht.



## BENUTZUNG DES BANDHAKENS AZ 700

Den Bandhaken um ein Element der stationären Konstruktion umgürten und die Hakenklammern mittels eines ovalen Schnappverschlusses zusammenklammern Abb. A. Ein Verbindungs- und Amortisierungselement (selbsthemmende Vorrichtung, Seil der selbstklemmenden Vorrichtung, Stoßdämpfer mit der Leine usw.) an den Schnappverschluss anschließen Abb. B.

### WICHTIG!

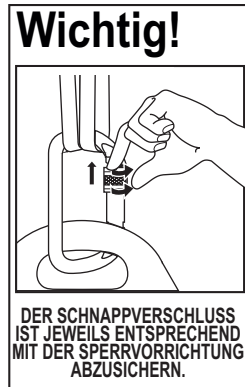
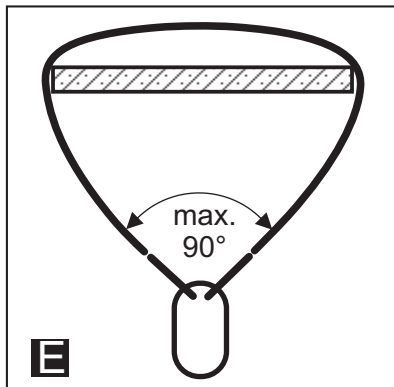
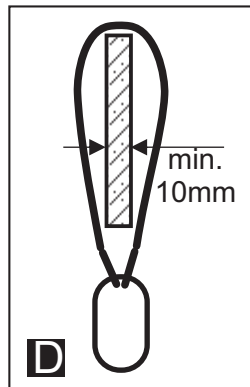
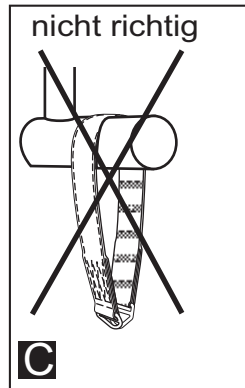
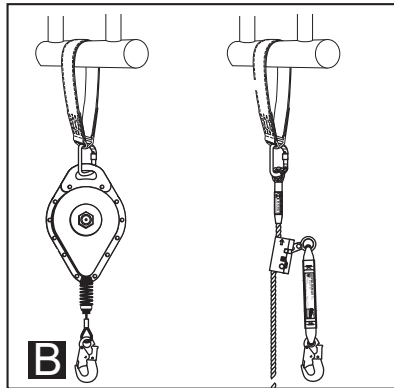
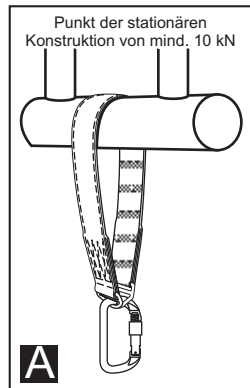
Nur zertifizierte, der EN 362 entsprechende Schnappverschlüsse verwenden.

Ein Element der stationären Konstruktion, an das der Bandhaken angeschlossen ist, muss statische Festigkeit von mindestens 12 kN aufweisen.

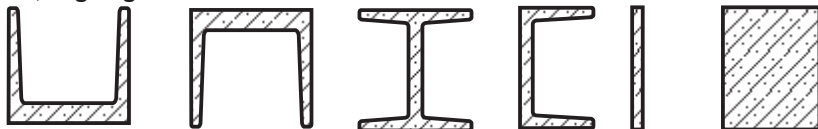
Ein Element der stationären Konstruktion muss Gestalt und Aufbau aufweisen, die selbsttätiges, zufälliges Lösen des Bandhakens verhindern Abb. C.

Ein minimaler Querschnitt des Elements der stationären Konstruktion muss 10 mm betragen Abb. E

Die Länge des Bandhakens und der Querschnitt des Elements der stationären Konstruktion sind entsprechend abzustimmen, damit ein Winkel zwischen den verbundenen Enden des Bandhakens nicht mehr als 90° beträgt Abb. D.

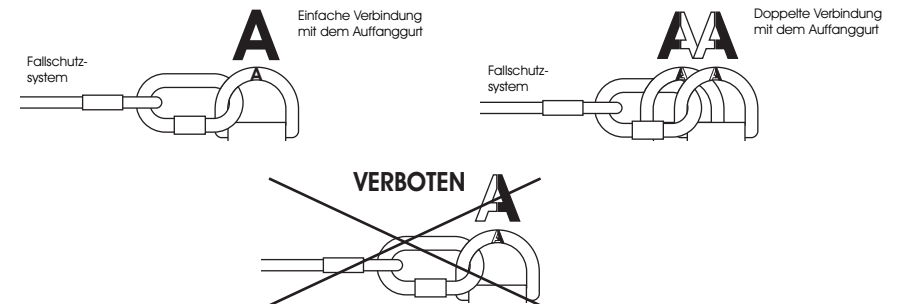


Der Bandhaken AZ 700 darf auf Elemente der stationären Konstruktion (eines Trägers), die aus Beton oder aus Stahl angefertigt sind und die verschiedene Formen aufweisen, angelegt werden.



## ALLGEMEINE HINWEISE ZUR KORREKTEN VERWENDUNG DER PERSÖNLICHEN FALLSCHUTZAUSRÜSTUNG

- Die persönliche Fallschutzausrüstung darf nur von Personen mit entsprechenden Vorkenntnissen zum Einsatz gebracht werden.
- Die persönliche Fallschutzausrüstung darf nicht von Personen verwendet werden, deren Gesundheitszustand die Sicherheit bei einem normalen Einsatz oder bei einer Rettungsaktion in Frage stellen kann.
- Als Vorbereitung für den Notfall ist ein entsprechender Rettungsplan zu erarbeiten.
- Die Ausrüstung darf nur mit der schriftlichen Einwilligung des Herstellers verändert werden.
- Die Ausrüstung darf nur vom Hersteller oder einer von diesem hierzu ermächtigten Person repariert oder nachgebessert werden.
- Die persönliche Fallschutzausrüstung darf nur für den vom Hersteller vorgesehenen Zweck zum Einsatz gebracht werden.
- Die persönliche Fallschutzausrüstung ist ein individuell ausgelegtes System, das nur von einer einzelnen Person verwendet werden darf.
- Vor jeder Verwendung der persönlichen Fallschutzausrüstung muss überprüft werden, ob alle Einzelteile sicher miteinander verbunden sind und korrekt zum Einsatz gebracht werden können. Die Verbindungen und Einstellungen der verschiedenen Komponenten müssen in regelmäßigen Abständen überprüft werden, damit sie sich nicht ungewollt lösen oder lockern können.
- Die persönliche Fallschutzausrüstung darf nicht für Einsätze zur Verwendung kommen, bei denen sie durch andere Systemkomponenten in ihrer Funktion behindert wird.
- Vor Verwendung der persönlichen Fallschutzausrüstung müssen deren Zustand und Betriebssicherheit sorgfältig überprüft werden.
- Bei der Inspektion müssen alle Einzelelemente sorgfältig auf eventuelle Beschädigungen, Abnutzungen, Rost-, Kratz- und Schnittstellen und andere Mängel überprüft werden. Nachstehend die Teile, denen hierbei eine ganz besondere Aufmerksamkeit zugewandt werden muss:
  - Bei Auffang- und Haltegeräten: Schnallen, Einstellvorrichtungen, Verbindungsösen, Gurte, Nähte, Durchzüge.
  - Bei Falldämpfern: Verbindungsschlaufen, Gurte, Nähte, Gehäuse, Karabinerhaken.
  - Bei Halte- und Führungselementen: Seil, Schlaufen, Schlaufenverstärkungen, Karabinerhaken, Einstellvorrichtungen, Gurtwesten.
  - Bei Stahlseilen und Stahlführungen: Seil, Drähte, Klammern, Schlaufen, Schlaufenverstärkungen, Karabinerhaken, Einstellvorrichtungen.
  - Bei Absenkergeräten mit Bremse: Seil oder Gurt, korrekter Betrieb der Seilwinde und des Bremsmechanismus, Walzen, Schrauben und Bolzen, Karabinerhaken und Falldämpfer.
  - Bei mitlaufenden Auffanggeräten: Gehäuse, korrekter Lauf der Führung, Betrieb des Bremsmechanismus, Walzen, Schrauben und Bolzen, Karabinerhaken und Falldämpfer.
  - Bei Karabinerhaken: Haken, Bolzen, Hauptsicherung und Funktion des Verschlussmechanismus.
- Nach einem einjährigen Einsatz muss die persönliche Fallschutzausrüstung mindestens einmal pro Jahr für eine eingehende Überprüfung außer Betrieb genommen werden. Diese regelmäßige Überprüfung kann von einem entsprechend ausgebildeten Mitarbeiter vorgenommen werden. Sie kann ferner auch vom Hersteller der Vorrichtung oder von einer von diesem beauftragten Person oder Firma vorgenommen werden. Hierbei müssen alle Einzelelemente auf eventuelle Beschädigungen, Abnutzungen, Rost-, Kratz- und Schnittstellen und andere Mängel überprüft werden (siehe weiter oben). In begründeten Fällen (wenn die Vorrichtung beispielsweise eine relativ komplizierte oder technisch anspruchsvolle Struktur aufweist, so wie dies etwa bei automatischen Blockiersystemen der Fall ist), dürfen die regelmäßigen Überprüfungen nur vom Hersteller oder dessen Vertreter vorgenommen werden. Bei Abschluss der Überprüfung ist der Termin für die nächste Inspektion festzulegen.
- Die regelmäßigen Überprüfungen sind von größter Bedeutung für den Zustand der Vorrichtung und die Sicherheit des hiervon abhängenden Arbeiters.
- Bei jeder regelmäßigen Überprüfung ist auch die Artikelkennzeichnung auf ihre uneingeschränkte Lesbarkeit zu überprüfen.
- Alle die Vorrichtung betreffenden Angaben (Bezeichnung, Seriennummer, Kaufdatum, Einsatzbeginn, Name des Benutzers, Angaben zu Reparaturen und Überprüfungen, Außerbetriebnahme) müssen in der entsprechenden Gerätekarte vermerkt werden. Die Gerätekarte darf nur von dem für Sicherheitseinrichtungen zuständigen Mitarbeiter geführt werden. Die Verwendung der Vorrichtung ohne eine korrekt ausgefüllte Gerätekarte ist untersagt.
- Wird die Vorrichtung außerhalb ihres Herkunftslandes verkauft, müssen ihr die entsprechende Gebrauchsanweisung, das Wartungsbuch und die Angaben zu den regelmäßigen Untersuchungen und den vorgenommenen Reparaturen beigegeben werden, wobei alle schriftlichen Angaben in der Sprache des Landes zu erscheinen haben, in dem die Vorrichtung zum Einsatz gebracht wird.
- Sobald Beschädigungen festgestellt werden bzw. wenn Zweifel an einer korrekten Betriebssicherheit aufkommen, muss die persönliche Fallschutzausrüstung sofort aus dem Verkehr gezogen werden. Eine einmal außer Betrieb genommene Vorrichtung darf nur nach einer sorgfältigen Überprüfung durch den Hersteller und dessen schriftlichen Tauglichkeitsbestätigung wieder zum Einsatz kommen.
- Sobald mit der Vorrichtung ein Absturz aufgefangen wurde, muss diese ausgedient und betriebsuntauglich gemacht werden.
- Zur Halterung des menschlichen Körpers im Verbund mit einer persönlichen Fallschutzausrüstung ist ausschließlich ein entsprechender Auffanggurt zulässig.
- Die persönliche Fallschutzausrüstung darf nur über die mit 'A' markierten Punkte (Haken, Schnallen) befestigt werden. Die Symbole 'A2' bzw. der halbe Buchstabe 'A' bedeuten, dass gleichzeitig zwei gleiche Verankerungen zum Einsatz kommen müssen. Die Befestigung des Fallschutzes an separaten Punkten (Haken, Schnallen) mit den Markierungen 'A/2' oder mit dem halben Buchstaben 'A' ist untersagt. Hierzu die folgenden Abbildungen:



- Der zur Befestigung des Fallschutzsystems herangezogene feste Anschlagpunkt muss so gewählt werden, dass seine Lage und die gebotene Stabilität ausreichen, um die Möglichkeit eines Unfalls einzuschränken bzw. die Strecke des freien Falls begrenzen. Das Verbindungselement muss oberhalb des Arbeitsbereichs liegen. Gestaltung und Bauweise des Anschlagpunkts müssen eine stabile Verbindung gewährleisten und verhindern, dass sich das Fallschutzsystem ungewollt lösen kann. Der zur Verankerung des Fallschutzsystems herangezogene Anschlagpunkt muss eine Festigkeit von mindestens 15 kN sicherstellen. Empfohlen wird die Verwendung von Anschlagpunkten nach EN 795.
- Unterhalb des Arbeitsbereichs muss zur Vermeidung eines Aufschlagens auf dem Boden oder anderen vorspringenden Gegenständen der entsprechende Mindestfreiraum eingehalten werden. Nähere Angaben zu den jeweils geforderten Mindestabständen sind den Gebrauchsanweisungen zu den verschiedenen Komponenten des Fallschutzsystems zu entnehmen.